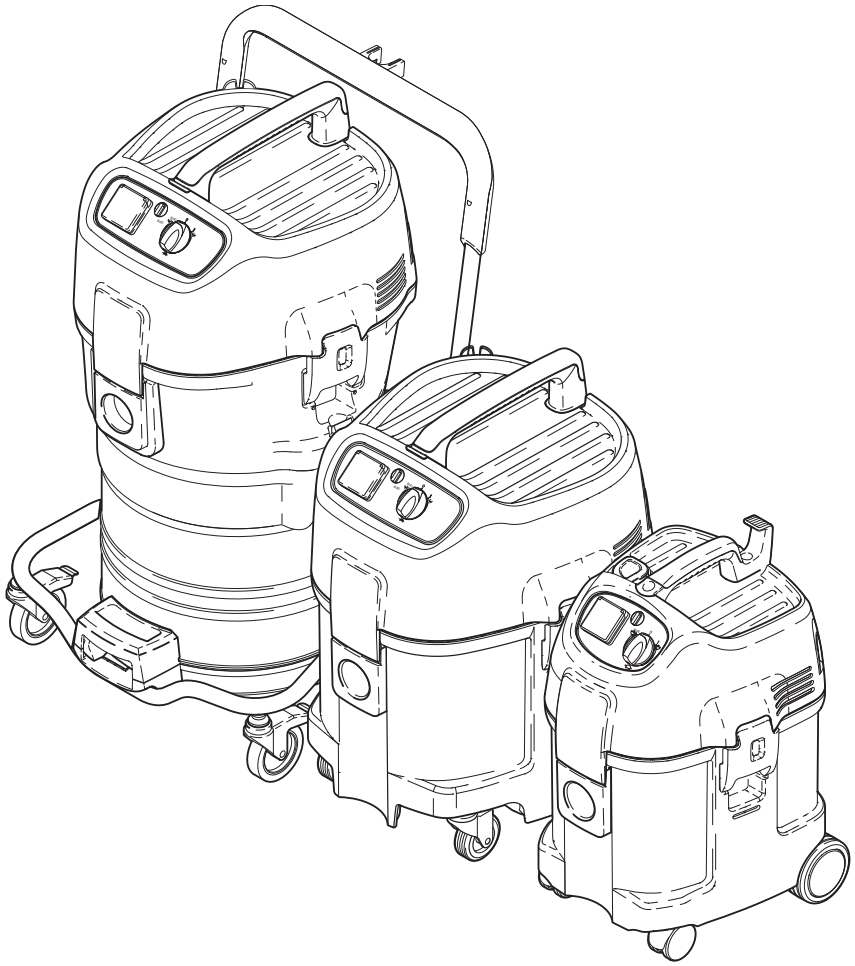
IVB 3-M/5-M/7-M



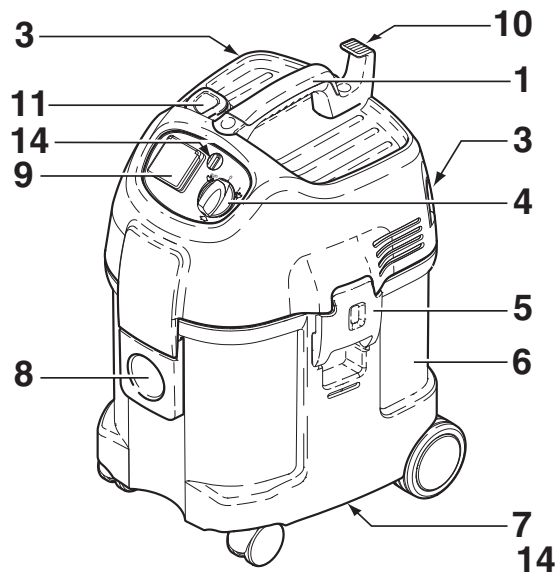
Operating Instructions
Betriebsanleitung
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni sull'uso
Driftsinstruks
Bruksanvisning
Driftsvejledning
Käyttöohje
Navodilo za uporabo
Uputstvo za rad
Prevádzkový návod
Provozní návod
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Руководство по эксплуатации
Instrucciones de manejo
Instruções de operação
Οδηγίες λειτουργίας
İşletme kılavuzu

Nilfisk Advance
setting standards

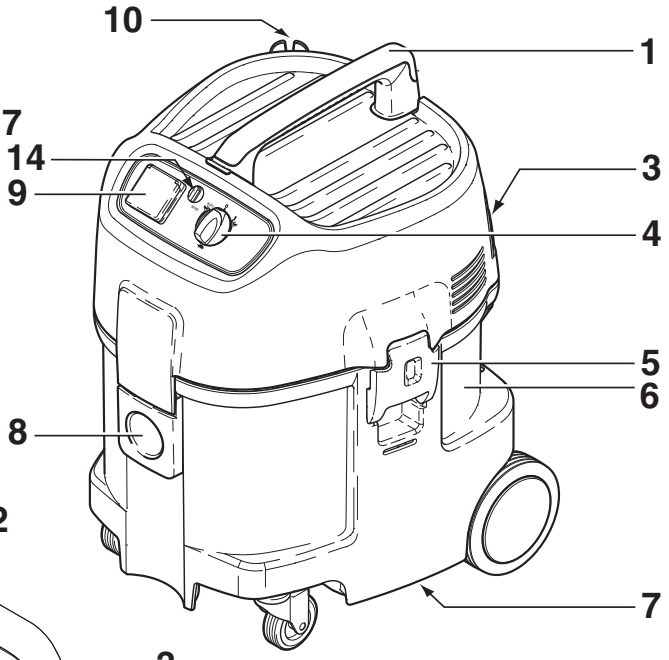
CE

302001885 B

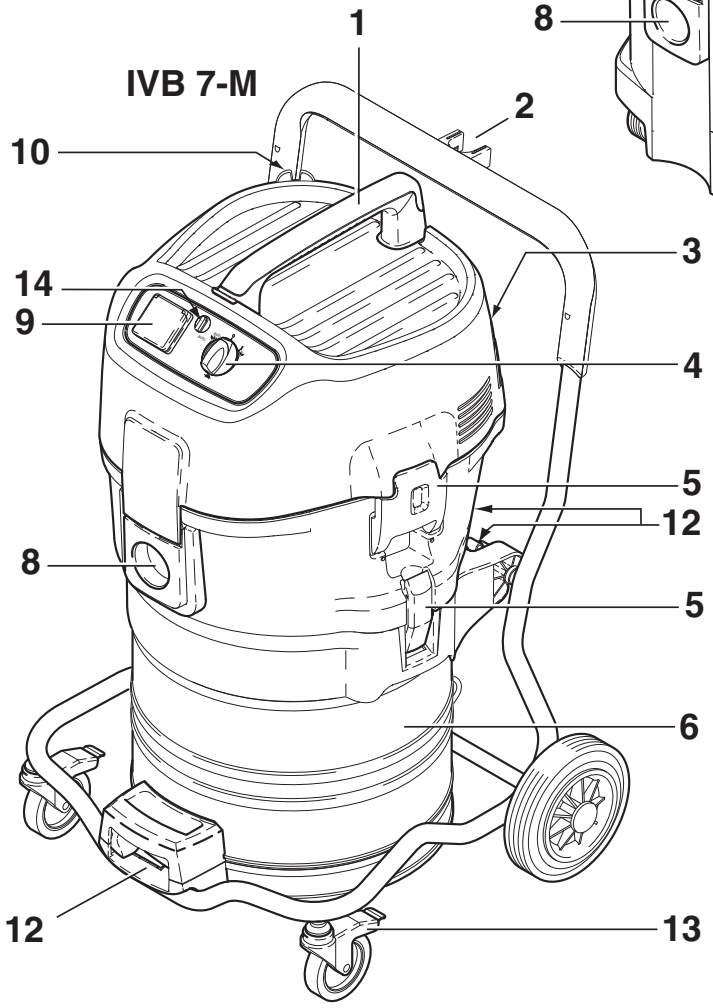
IVB 3-M



IVB 5-M



IVB 7-M



Conteúdo

1 Indicações de segurança importantes 257

2 Descrição
2.1 Finalidade....259
2.2 Elementos de operação 260

3 Antes da colocação em serviço
3.1 Montar o aspirador 260

4 Operação / Serviço
4.1 Ligações....260
4.1.1 Conectar a mangueira de aspiração 260
4.1.2 Ligação eléctrica 260
4.1.3 Conectar o aparelho eléctrico 261
4.2 Ligar o aspirador 261
4.2.1 Posição de interruptor „I“....261
4.2.2 Posição de interruptor „auto“....261
4.2.3 Regulação da potência de aspiração....261
4.3 Controlo do débito....261
4.4 Sinal acústico de aviso....262
4.5 Limpar o elemento filtrante (IVB 3-M) 262
4.6 Limpar o elemento filtrante (IVB 5-M/7-M) 262

5 Áreas de utilização e métodos de trabalho
5.1 Técnicas de trabalho....263
5.1.1 Aspirar substâncias secas....263
5.1.2 Aspirar líquidos....264

6 Após o trabalho
6.1 Desligar e guardar o aspirador....264

7 Manutenção
7.1 Plano de manutenção 265
7.2 Trabalhos de manutenção....265
7.2.1 Trocar o saco de eliminação....265
7.2.2 Trocar o saco filtrante 266
7.2.3 Esvaziar o recipiente para sujidade (IVB 3-M/5-M)....266
7.2.4 Esvaziar o recipiente para sujidade (IVB 7-M)....266
7.2.5 Trocar o elemento filtrante (IVB 3-M) 267
7.2.6 Trocar o elemento filtrante (IVB 5-M/7-M) 267

8 Eliminação de falhas 270

9 Outros
9.1 Enviar o aparelho para reciclagem....269
9.2 Garantia....269
9.3 Testes e homologações....269
9.4 Dados técnicos....270
9.5 Acessórios....270
9.6 Declaração de conformidade CE 270

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

1 Indicações de segurança importantes

Marcação de indicações

Antes de pôr o aparelho em serviço, leia impreterivelmente as instruções de operação e guarde-as à mão.

Este símbolo assinala indicações de segurança cuja inobservância poderá causar perigos para o aparelho e para o respectivo funcionamento.

Este símbolo assinala indicações de segurança cuja inobservância poderá causar riscos para pessoas.

Este símbolo assinala conselhos ou indicações que facilitam o trabalho e garantem uma operação segura.

Para a sua própria segurança

O aparelho só pode ser usado por pessoas que foram instruídas no seu manejo e expressamente encarregues da respectiva operação.

Apesar de o aparelho ser fácil de manejar, não deve ser utilizado por crianças.

A operação do aparelho está sujeita às prescrições nacionais em vigor. Para além das instruções de operação e das regulamentações obrigatórias em vigor para a prevenção de acidentes no país de utilização, têm também que ser respeitadas as regras técnicas reconhecidas para um trabalho seguro e profissional.
Evitar quaisquer modos de trabalho que possam afectar a segurança.

Transporte

Antes de transportar, fechar todos os travamentos do recipiente para sujidade.
Não inclinar o aparelho quando houver líquido no recipiente para sujidade.
Não levantar o aparelho com ganchos de guindaste.

Finalidade e utilização para os fins previstos

Os aparelhos descritos nestas instruções de operação são adequados para

- o uso industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer
- a eliminação de pó com um valor limite de exposição superior a 0,1 mg/m³ (classe de pós M).

Os seguintes materiais não deverão ser aspirados:

- materiais quentes (cigarros incandescentes, cinza quente, etc.)
- líquidos combustíveis, explosivos, agressivos (por exemplo: gasolina, solventes, ácidos, lixívias, etc.)
- pós combustíveis, explosivos (por exemplo, pós de magnésio, de alumínio, etc.).

Ao utilizar aparelhos para eliminação de pó, é necessário haver uma taxa de ventilação suficiente no local quando o ar é evacuado do aparelho (observar as respectivas prescrições nacionais em vigor).

O pessoal operador do aparelho tem que ser informado antes do trabalho sobre

- o manejo do aparelho
- os perigos provenientes do material a aspirar
- a eliminação segura do material aspirado.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

Medidas de precaução e prescrições de segurança ao utilizar

Classe de pó M (média). Desta classe de pó fazem parte pós com valores MAK $\geq$ 0,1 mg/m³, bem como pós de madeira. No que diz respeito aos aspiradores desta classe de pó o controlo efectuado incide sobre o aparelho completo. O grau de permeabilidade máximo é de 0,1%, a eliminação tem que ser efectuada com pouco pó.

Indicações sobre a forma de lidar com líquidos e pó (nocivo à saúde) encontram-se no capítulo 5.

Antes da colocação em serviço

Verificar frequentemente o cabo de conexão à rede para detectar eventuais danos ou sinais de desgaste.

Se o cabo de conexão à rede estiver danificado, tem que ser substituído pelo serviço de assistência técnica da Nilfisk Advance ou por um técnico de electricidade antes de se continuar a utilizar o aparelho, para evitar perigos.

O cabo de conexão à rede só pode ser substituído por um do tipo estabelecido nas instruções de operação.
Não danificar o cabo de conexão à rede (por exemplo, passando-lhe por cima, puxando-o, esmagando-o).
Tirar o cabo de conexão à rede da tomada puxando pela ficha (e não puxando o fio).
Verificar se o estado do aparelho corresponde ao indicado nas prescrições. Fichas e acoplamentos de cabos de conexão à rede têm, no mínimo, que possuir protecção contra salpicos de água.

Nunca aspirar com um elemento filtrante danificado.

Aspirar líquidos

Se começar a surgir espuma ou a sair líquido, parar imediatamente o trabalho e esvaziar o recipiente para sujidade.

Limpar e verificar frequentemente o flutuador montado (IVB 3-M) ou a mangueira de nível (IVB 5-M/7-M) para limitação do nível de água, de maneira a detectar eventuais danos.

Sistema eléctrico

Verificar a tensão nominal do aparelho antes de o ligar à rede. Certificar-se de que a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede local.

Ao utilizar um cabo de extensão, só pode utilizar o cabo indicado pelo fabricante ou um tipo superior - vide capítulo 9.4 „Dados técnicos“.

É aconselhável o aspirador ser ligado a um disjuntor de corrente de defeito. Ele interrompe a alimentação de corrente quando a corrente de derivação contra terra excede 30 mA em 30 ms ou possui um circuito de controlo da ligação à terra.
Utilizando um cabo de extensão, ter em consideração a secção mínima do cabo:

Comprimento do cabo m	Secção	
	<16 A	<25 A
até 20 m	ø1.5mm²	ø2.5mm²
20 a 50 m	ø2.5mm²	ø4.0mm²

Dispor as peças condutoras de corrente (tomadas de corrente, fichas e acoplamentos) e assentar os cabos de extensão de maneira a manter a classe de protecção.

Nunca salpicar a parte superior do aspirador com água: perigo para pessoas, perigo de curto-circuito.

Respeitar a última edição das prescrições da IEC.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

Tomada de corrente do aparelho

Usar a tomada de corrente do aparelho só para os fins definidos nas instruções de operação.

Antes da ligação de um aparelho à tomada de corrente do aparelho:
1. Desligar o aspirador
2. Desligar o aparelho a ser conectado.

ATENÇÃO!
Respeitar as instruções de operação e as indicações de segurança nelas mencionadas dos aparelhos ligados à tomada de corrente do aparelho.

Manutenção, limpeza e reparação

Realizar apenas trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação.
Antes da limpeza e manutenção do aparelho, tirar sempre a ficha da tomada de rede.

Para a manutenção e limpeza, o aparelho tem que ser tratado de maneira a que não represente qualquer perigo para o pessoal de manutenção e para outras pessoas.

Na área de manutenção
- utilizar evacuação de ar filtrada obrigatória
- usar vestuário de protecção
- limpar a área de manutenção de maneira a que substâncias perigosas não passem para o ambiente.

Antes de o aparelho ser removido da área carregada de substâncias perigosas
- aspirar o exterior do aparelho, limpá-lo ou embalá-lo hermeticamente
- ao fazer isso, evitar a distribuição de pós perigosos depositados.

Ao efectuar trabalhos de manutenção e de reparação, todas as peças sujas que não tenham ficado devidamente limpas têm que ser
- embaladas em sacos impermeáveis
- eliminadas conforme as respectivas prescrições em vigor.

Pelo menos uma vez por ano, o serviço de assistência técnica da Nilfisk Advance ou uma pessoa formada para o efeito tem que efectuar um controlo a nível técnico em relação ao pó, por exemplo, para detectar eventuais danos do filtro, verificar a impermeabilidade ao ar do aparelho e o funcionamento dos dispositivos de controlo.

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas as escovas fornecidas com o aparelho ou estabelecidas nas instruções de operação. A utilização de outras escovas poderá afectar a segurança.

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais da marca Nilfisk Advance (vide capítulo 9.5). A utilização de outras peças poderá afectar a segurança.

2 Descrição

2.1 Finalidade

Este aspirador é adequado para aspirar pós secos não combustíveis, líquidos, pós de madeira e pós perigosos com valores de concentração máxima no local de trabalho ≥ 0,1 mg/m³ (classe de pós M).

O aspirador tem que ser equipado com filtros adequados ao perigo representado pelos pós a aspirar: vide tabela no capítulo 5.1.1.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

2.2 Elementos de operação

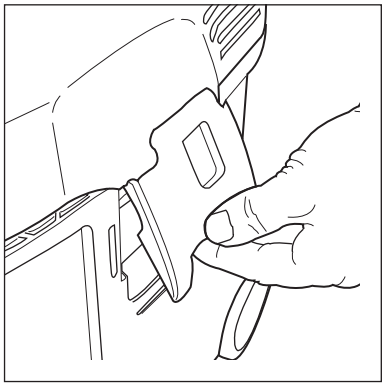
Ilustração vide página desdobrável na parte da frente destas instruções de operação.

1 Pega
2 Suporte de cano de aspiração
3 Suporte de acessórios
4 Interruptor do aparelho com regulador da potência de aspiração
5 Fechos rápidos
6 Recipiente para sujidade
7 Reentrância de pega para esvaziamento do recipiente[1)]
8 Conexão de admissão
9 Tomada de corrente do aparelho[1)]
10 Gancho do cabo
11 Botão de activação de limpeza do filtro[1)]
12 Retentores do recipiente[1)]
13 Roda de direcção com travão
14 Regulação do diâmetro da mangueira

3 Antes da colocação em serviço

3.1 Montar o aspirador

Alguns acessórios são fornecidos dentro do recipiente, tendo que ser retirados antes da primeira colocação em serviço.
Para isso, é preciso tirar a parte superior do aspirador.
A ficha de ligação à rede ainda não pode estar numa tomada de corrente.

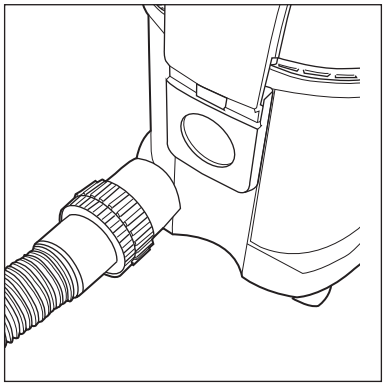


1. Abrir os fechos rápidos e retirar a parte superior do aspirador.
2. Retirar os acessórios do recipiente para sujidade e da embalagem.
3. Para aspirar pós com valores de concentração máxima no local de trabalho: colocar o saco filtrante no recipiente conforme as instruções de operação (instruções fornecidas).
   Para aspirar pós não perigosos: colocar o saco de eliminação (instruções fornecidas) no recipiente.
   IMPORTANTE! Aplicar, fazendo pressão, a manga do saco filtrante na conexão de admissão.
4. Colocar a parte superior do aspirador e fechar os fechos rápidos.
   INDICAÇÃO! Observar o assento correcto dos fechos rápidos.

4 Operação / Serviço

4.1 Ligações
4.1.1 Conectar a mangueira de aspiração

Para se aspirar pós secos não combustíveis, com valores de concentração máxima no local de trabalho, o diâmetro da mangueira de aspiração tem que corresponder à posição do interruptor do aparelho.



1. Conectar a mangueira de aspiração.

4.1.2 Ligação eléctrica

A tensão de serviço indicada na placa de características deverá corresponder à tensão de rede.

1. **Certificar-se de que o aspirador está desligado.**
2. Introduzir a ficha do cabo de conexão numa tomada de corrente de contacto de segurança correctamente instalada.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

4.1.3 Conectar o aparelho eléctrico

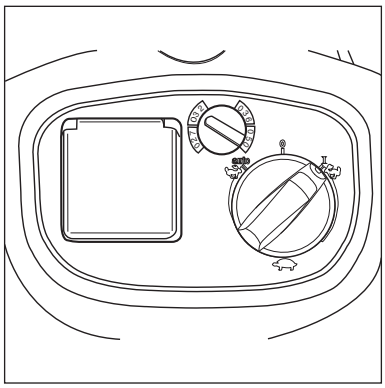
Conforme as disposições, só podem ser conectados geradores de pó controlados a nível técnico em relação ao pó.
Consumo de energia máximo do aparelho eléctrico a ser conectado: vide capítulo 9.4 „Dados técnicos“.

1. **Certificar-se de que o aparelho eléctrico está desligado.**
2. Conectar o aparelho eléctrico à tomada de corrente do aparelho no painel de comando.

4.2 Ligar o aspirador
4.2.1 Posição de interruptor „I“

O diâmetro da mangueira tem que corresponder à regulação do diâmetro da mangueira de aspiração:

Mangueira ø	*Regulação do diâmetro da mangueira*
ø27	*ø27*
ø32	*ø32*
ø38	*ø38*
ø50	*ø50*

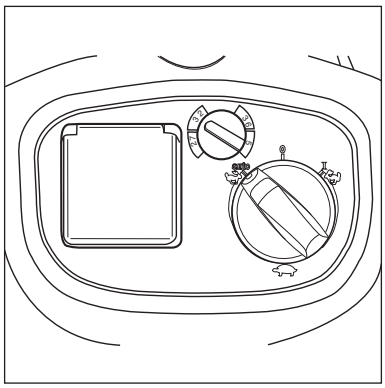


1. Pôr o interruptor do aparelho na posição „I“.
   O motor de aspiração entra em funcionamento.

4.2.2 Posição de interruptor „auto“

O diâmetro da mangueira tem que corresponder à regulação do diâmetro da mangueira de aspiração:

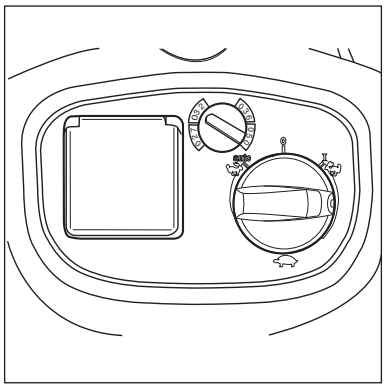
Mangueira ø	*Regulação do diâmetro da mangueira*
ø27	*ø27*
ø32	*ø32*
ø38	*ø38*
ø50	*ø50*



Antes de rodar o interruptor do aparelho para a posição „auto“, certificar-se de que o aparelho eléctrico conectado está desligado.

1. Pôr o interruptor do aparelho na posição „auto“. O motor de aspiração arranca ao ligar-se o aparelho eléctrico conectado.
2. Depois de desligado o aparelho eléctrico, o aspirador funciona ainda breves instantes para o pó que ficou na mangueira de aspiração ser encaminhado para o saco filtrante.

4.2.3 Regulação da potência de aspiração



Com o dispositivo de regulação da potência de aspiração pode ajustar-se a velocidade e, assim, a potência de aspiração. Isso permite uma adaptação exacta da potência de aspiração às diversas tarefas de aspiração.

4.3 Controlo do débito

Antes de aspirar pós com valores de concentração máxima no local de trabalho:

1. Verificar se o aparelho possui todos os filtros e se eles estão correctamente aplicados.
2. Com o motor a trabalhar, manter a mangueira de aspiração tapada. Após cerca de 1 segundo soa um sinal acústico de aviso.

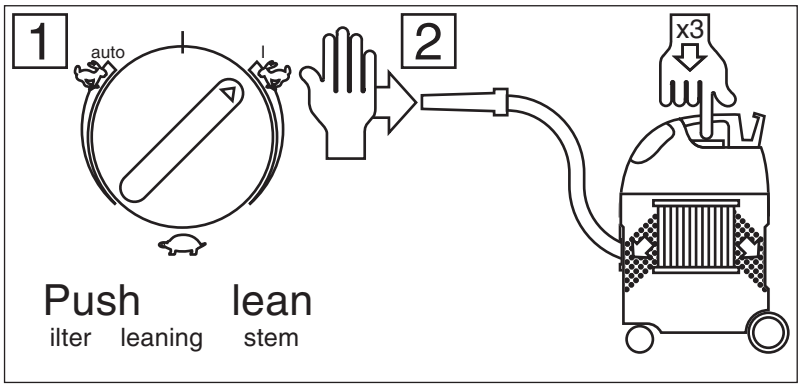
[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

4.4 Sinal acústico de aviso

Se a velocidade do ar na mangueira de aspiração descer abaixo de 20 m/s, faz-se ouvir um sinal acústico de aviso por motivos de segurança, vide capítulo „Eliminação de falhas“.

4.5 Limpar o elemento filtrante (IVB 3-M)

Se, após várias limpezas, se voltar a ouvir o sinal acústico de aviso, o elemento filtrante tem que ser substituído (vide capítulo 7.2.5).



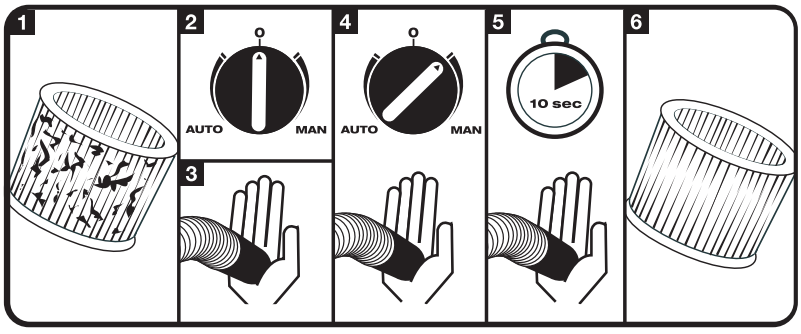
Só após aspirar pós não perigosos com o saco de eliminação.

Se a potência de aspiração diminuir:

1. Pôr o dispositivo de regulação da potência de aspiração para a potência de aspiração máxima.
2. Tapar a abertura do bocal ou da mangueira de aspiração com a palma da mão.
3. Premir três vezes o botão de activação da limpeza do filtro. Graças à corrente de ar que assim se cria, as lamelas do elemento filtrante são limpas de pó que se tenha depositado.

4.6 Limpar o elemento filtrante (IVB 5-M/7-M)

Para garantir uma potência de aspiração elevada constante, o elemento filtrante é limpo automaticamente durante o funcionamento. No caso de extrema sujidade do elemento filtrante, recomendamos uma limpeza completa:
Após aspirar pós com o saco de eliminação:



1. Desligar o aspirador.
2. Tapar a abertura do bocal ou da mangueira de aspiração com a palma da mão.
3. Pôr o interruptor do aparelho na posição „I“ e deixar o aspirador trabalhar durante cerca de 10 segundos com a abertura da mangueira de aspiração tapada.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

5 Áreas de utilização e métodos de trabalho

5.1 Técnicas de trabalho

Acessórios adicionais, bocais e mangueiras de aspiração podem aumentar o efeito de limpeza e diminuir o respectivo esforço se forem correctamente utilizados.
Pode conseguir-se uma limpeza eficaz observando-se algumas regras e combinando-as com a própria experiência em áreas especiais.

Aqui encontram-se algumas indicações básicas.

5.1.1 Aspirar substâncias secas

Substâncias combustíveis não devem ser aspiradas.

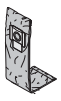
Para se aspirar substâncias secas não combustíveis, com valores de concentração máxima no local de trabalho, o diâmetro da mangueira de aspiração tem que corresponder à posição do interruptor do aparelho.

Antes de se aspirar substâncias secas com valores de concentração máxima no local de trabalho, tem que pôr-se um saco filtrante de segurança no recipiente. Enc. nº. vide capítulo 9.5 „Acessórios“.
Para se aspirar pós não perigosos recomendamos utilizar-se um saco de eliminação. Enc. nº. vide capítulo 9.5 „Acessórios“. Com ele, o material aspirado pode ser eliminado de forma simples e higiénica.

Depois de aspirar líquidos, o elemento filtrante fica húmido. Um elemento filtrante húmido entope mais depressa ao aspirarem-se substâncias secas. Por isso, antes de se aspirar substâncias secas, é necessário lavar e secar o elemento filtrante ou substituí-lo por um que esteja seco.

Utilizar sempre o saco filtrante/saco de eliminação adequado ao tipo de pó (vide tabela):

IVB 3-M			
Tipo de pó	**Saco filtrante/Saco de eliminação**		**Manejo/Eliminação**
• Pó não perigoso		Saco de eliminação No. 302001310	1. Realizar a limpeza completa, vide capítulo 4.5 2. Eliminação vide capítulo 7.2.1
• Pó com valores de concentração máxima no local de trabalho ≥ 0,1 mg/m³ • pó de madeira		Saco filtrante No. 302000565	Eliminação vide capítulo 7.2.2

IVB 5-M / 7-M			
Tipo de pó	**Saco filtrante/Saco de eliminação**		**Manejo/Eliminação**
• Pó não perigoso, • Pó com valores de concentração máxima no local de trabalho ≥ 0,1 mg/m³, • Respeitar as disposições nacionais adicionais		Saco de eliminação IVB 5-M: No. 302001311 IVB 7-M: No. 302001480	Eliminação: 1. Tirar a mangueira com manga para ferramentas da ferramenta 2. Realizar uma limpeza completa, vide capítulo 4.6 3. Eliminação vide capítulo 7.2.1
• Pó com valores de concentração máxima no local de trabalho ≥ 0,1 mg/m³ • pó de madeira		Saco filtrante IVB 5-M: No. 302001138 IVB 7-M: No. 302001909	Eliminação vide capítulo 7.2.2

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

5.1.2 Aspirar líquidos

Líquidos combustíveis não devem ser aspirados.

Antes de se aspirar líquidos, o saco filtrante/saco de eliminação tem que ser removido e é necessário controlar o funcionamento do flutuador (IVB 3-M) ou do dispositivo de limitação do nível de água (IVB 5-M/7-M) (vide capítulo 7.2.5/7.2.6 „Trocar o elemento filtrante“).

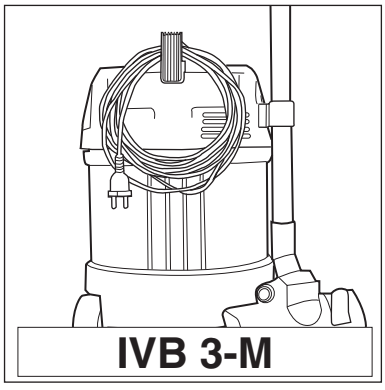
Recomendamos utilizar um elemento filtrante ou peneira separado.

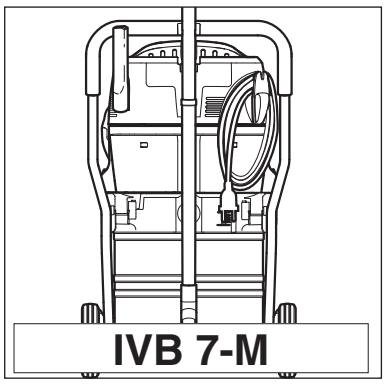
Se começar a surgir espuma, parar imediatamente o trabalho e esvaziar o recipiente.

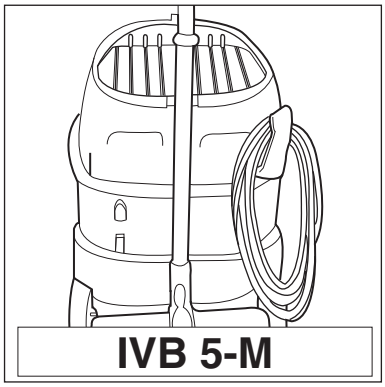
Para reduzir a criação de espuma, utilizar o agente anti-espumante Nilfisk Advance Foam Stop (Enc. nº. vide capítulo 9.5 „Acessórios“).

6 Após o trabalho

6.1 Desligar e guardar o aspirador







1. Depois de aspirar pós nocivos para a saúde, o aspirador tem que ser aspirado por fora.
2. Desligar o aspirador e tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
3. Enrolar o cabo de conexão e pendurá-lo na pega.
4. Esvaziar o recipiente, limpar o aspirador.
5. Depois de aspirar líquidos: Pousar a parte superior do aspirador à parte, para o elemento filtrante poder secar.
6. Guardar o aspirador num local seco, protegido contra a utilização por pessoas não autorizadas.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

7 Manutenção

7.1 Plano de manutenção

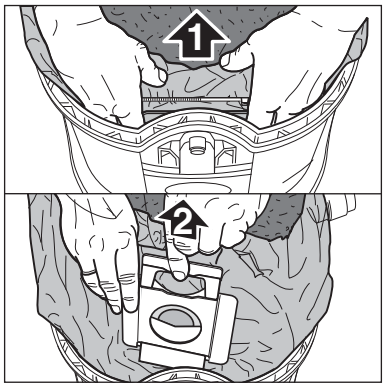
		Após o trabalho	Quando necessário
7.2.1	Trocar o saco de eliminação		●
7.2.2	Trocar o saco filtrante		●
7.2.3	Esvaziar o recipiente para sujidade (IVB 3-M/5-M)	●	
7.2.4	Esvaziar o recipiente para sujidade (IVB 7-M)	●	
7.2.5	Trocar o elemento filtrante (IVB 3-M)		●
7.2.6	Trocar o elemento filtrante (IVB 5-M/7-M)		●

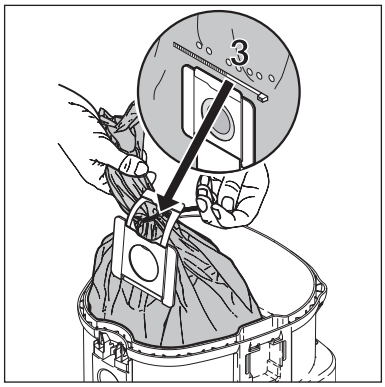
7.2 Trabalhos de manutenção

7.2.1 Trocar o saco de eliminação

No caso do IVB 3-M/5-M/7-M, realizar uma limpeza completa antes de mudar o saco de eliminação, vide capítulo 4.5 ou 4.6.

Ao efectuar os trabalhos que a seguir se indicam, ter o cuidado de não levantar pó desnecessariamente. Usar uma máscara de protecção respiratória P2.



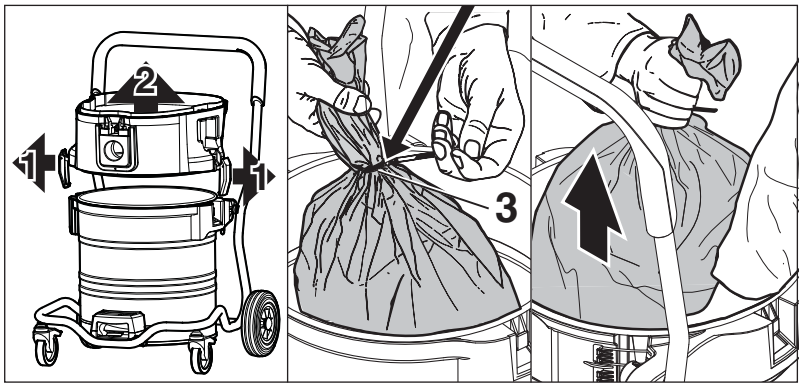


IVB 3-M/5-M:

1. Abrir os fechos rápidos e retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Retirar cuidadosamente a manga do saco de eliminação (1) da conexão de admissão.
3. Fechar a manga do saco de eliminação com o fecho (2).
4. Fechar o saco de eliminação com o atador de cabo (3).
5. Eliminar o material aspirado conforme as disposições legais.
6. Colocar novo saco de eliminação no recipiente limpo conforme as instruções fornecidas.

IMPORTANTE!

Aplicar, fazendo pressão, a manga do saco de eliminação na conexão de admissão.



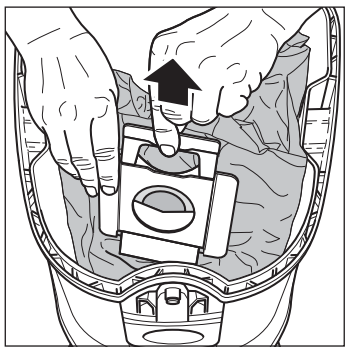
IVB 7-M:

1. Retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Desapertar os fechos rápidos (1) e tirar o anel intermédio (2) do recipiente.
3. Fechar o saco de eliminação com o atador de cabo (3).
4. Eliminar o material aspirado conforme as disposições legais.
5. Colocar novo saco de eliminação no recipiente limpo conforme as instruções fornecidas.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

7.2.2 Trocar o saco filtrante

Ao efectuar os trabalhos que a seguir se indicam, ter o cuidado de não levantar pó desnecessariamente. Usar uma máscara de protecção respiratória P2.

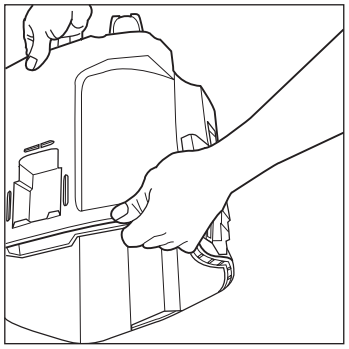


1. Abrir os fechos rápidos e retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Retirar cuidadosamente a manga do saco filtrante da conexão de admissão.
3. Fechar a manga do saco filtrante com o fecho.
4. Eliminar o saco filtrante conforme as disposições legais.
5. Colocar novo saco filtrante no recipiente limpo conforme as instruções (impressão no saco filtrante).

IMPORTANTE!
Premir a manga do saco filtrante até encostar na conexão de admissão.

7.2.3 Esvaziar o recipiente para sujidade (IVB 3-M/5-M)

Só após aspirar pós não perigosos sem saco filtrante.

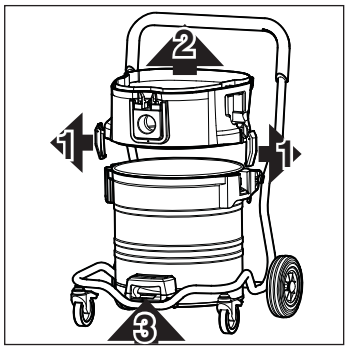


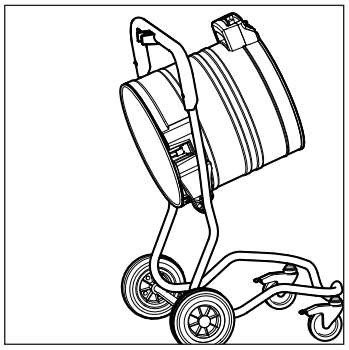
1. Retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Com uma mão na pega, agarrar na parte inferior do recipiente para sujidade e despejar o material acumulado.
3. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.
4. Limpar a borda do recipiente antes de montar a parte superior do aspirador.

Antes de voltar a encaixar a mangueira de aspiração:

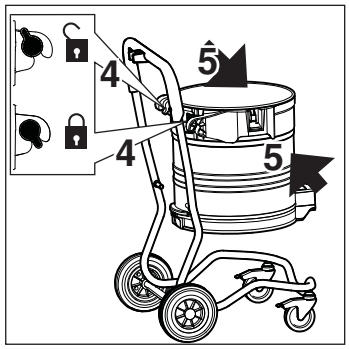
5. Limpar a conexão de admissão e a manga da mangueira.

7.2.4 Esvaziar o recipiente para sujidade (IVB 7-M)





Só após aspirar pós não perigosos sem saco filtrante.



Para esvaziar após aspirar líquidos: tirar o anel intermédio, pois a vedação total só é garantida em operação de aspiração.
Após esvaziar: limpar a borda do recipiente e as vedações no anel intermédio e na parte superior do aspirador, antes de voltar a encaixá-las.
Se a vedação ou a ranhura estiverem sujas ou danificadas, a potência de aspiração diminui.
Antes de voltar a encaixar a mangueira de aspiração: limpar a conexão de admissão e a manga da mangueira.

1. Retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade.
2. Desapertar os fechos rápidos (1) e tirar o anel intermédio (2) do recipiente.
3. Puxar a alavanca da pega (3) para cima e inclinar o recipiente.
4. Despejar o material acumulado.
5. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

ou:

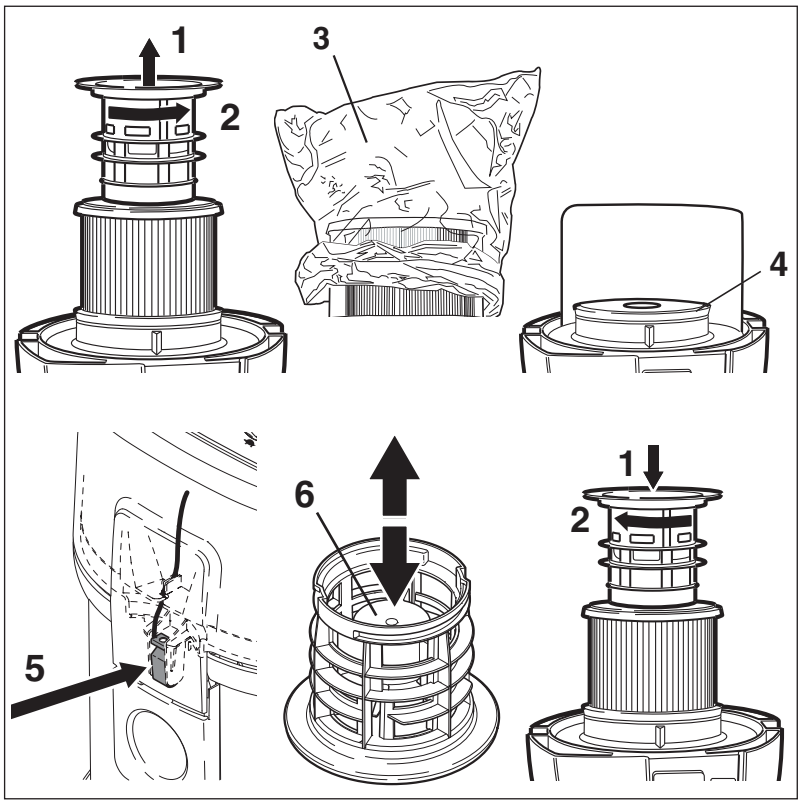
3. Abrir os retentores do recipiente (4).
4. Tirar o recipiente para fora do carro levantando-o pelas pegas (5).
5. Despejar o material acumulado.
6. Pôr o recipiente vazio no carro e travar os retentores (4).
7. Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

7.2.5 Trocar o elemento filtrante (IVB 3-M)

Ao efectuar os trabalhos que a seguir se indicam, ter o cuidado de não levantar pó desnecessariamente. Usar uma máscara de protecção respiratória P2.

1. Abrir os fechos rápidos, retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade e depositá-la com o elemento filtrante para cima.
2. Rodar a cesta de apoio do filtro na direcção contrária à dos ponteiros do relógio (1) e depois tirá-la (2).
3. Tapar o elemento filtrante pondo por cima dele o saco de protecção do filtro[1] (3).
4. Tirar cuidadosamente o elemento filtrante e fechar o saco de protecção do filtro dando-lhe um nó.
5. Limpar a vedação filtrante (4), verificar se possui eventuais danos e, caso necessário, substituí-la.
6. Verificar se o fecho antiestático (5) possui eventuais danos e, caso necessário, encarregar o serviço de assistência técnica da Nilfisk Advance de o substituir.
7. Aplicar novo elemento filtrante.
8. Verificar o funcionamento do flutuador (6):
   Virando a cesta de apoio do filtro, o flutuador deve mover-se facilmente para um lado e para o outro.
9. Pôr a cesta de apoio do filtro e travá-la bem, rodando-a na direcção dos ponteiros do relógio.
10. Eliminar o elemento filtrante gasto conforme as disposições legais.

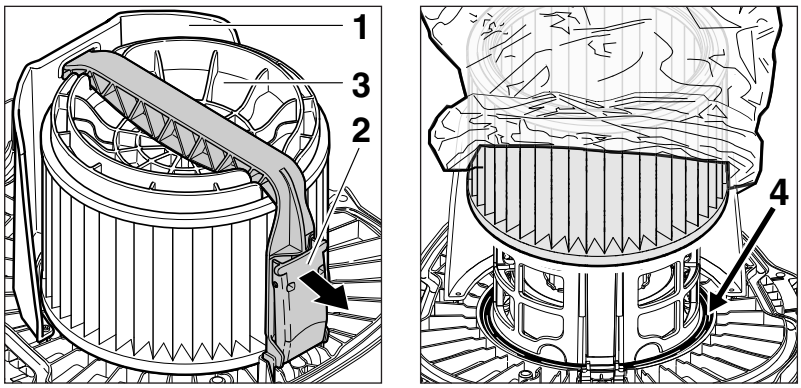


Nunca aspirar sem filtro!

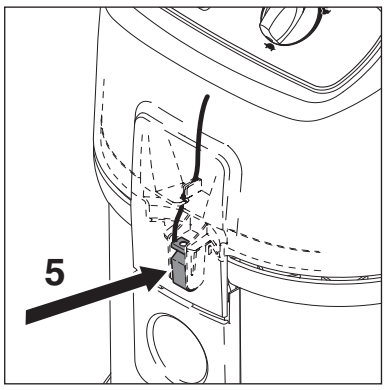
7.2.6 Trocar o elemento filtrante (IVB 5-M/7-M)

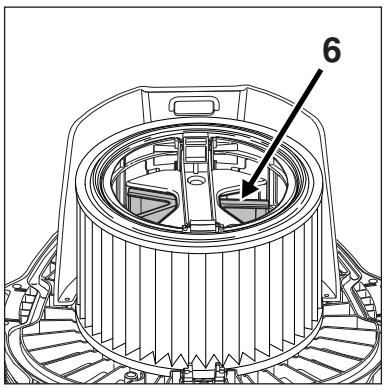
Ao efectuar os trabalhos que a seguir se indicam, ter o cuidado de não levantar pó desnecessariamente. Usar uma máscara de protecção respiratória P2.

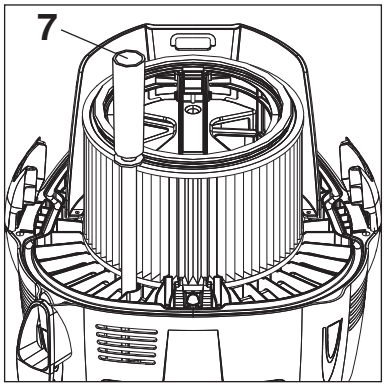
1. Abrir os fechos rápidos e retirar a parte superior do aspirador de cima do recipiente para sujidade. Depositá-la com o elemento filtrante para cima, sem a apoiar na placa protectora (1) e sem danificar o elemento filtrante.
2. Abrir o dispositivo de fixação da pega (2) e retirá-la.
3. Retirar o disco tensor do filtro (3).
4. Tapar o elemento filtrante pondo por cima dele o saco de protecção do filtro[1].
5. Retirar cuidadosamente o elemento filtrante e fechar o saco de protecção do filtro dando-lhe um nó.
6. Limpar a vedação filtrante (4), verificar se possui eventuais danos e, caso necessário, substituí-la.



[1] Acessórios especiais variantes do modelo







7. Verificar se o fecho antiestático (5) possui eventuais danos e, caso necessário, encarregar o serviço de assistência técnica da Nilfisk Advance de o substituir.
8. Verificar o funcionamento da válvula de comando (6) para limpeza do filtro: a válvula de comando tem que mover-se facilmente.
9. Limpar a mangueira de nível (7).
10. Colocar novo elemento filtrante.
11. Colocar o disco tensor do filtro. Certificar-se de que a posição está correcta.
12. Colocar a pega e fechar o respectivo dispositivo de fixação.
13. Eliminar o elemento filtrante gasto conforme as disposições legais.

Nunca aspirar sem filtro!

8 Eliminação de falhas

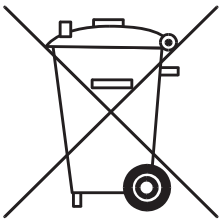
Falha	Causa	Eliminação
‡ O motor não funciona	> O fusível da tomada de conexão à rede disparou.	• Accionar o fusível de rede.
	> A protecção contra sobrecarga foi activada.	• Desligar o aspirador, deixá-lo arrefecer durante cerca de 5 minutos. Se não for possível ligar novamente o aspirador, contactar o serviço de assistência técnica da Nilfisk Advance.
	> A escova de carvão de desligamento automático está gasta.	• Encarregar o serviço de assistência técnica da Nilfisk Advance de substituir a escova de carvão.
‡ O motor não trabalha em modo de funcionamento automático	> Ferramenta eléctrica defeituosa ou mal encaixada.	• Controlar o funcionamento da ferramenta eléctrica ou encaixar bem a ficha.
	> A absorção de energia da ferramenta eléctrica é demasiado baixa.	• Observar uma absorção de energia mínima de P >40 W.
‡ Activação do sinal acústico de aviso (potência de aspiração reduzida)	> A absorção de energia da ferramenta eléctrica é demasiado baixa.	• Ajustar a potência de aspiração conforme indicado no capítulo 4.2.3 „Regulação da potência de aspiração“.
	> O diâmetro da mangueira não corresponde à posição do interruptor.	• O diâmetro da mangueira tem que corresponder à posição do interruptor.
	> Mangueira de aspiração/bocal entupido.	• Limpar a mangueira de aspiração/o bocal.

[1] Acessórios especiais variantes do modelo

Falha	Causa	Eliminação
‡ Activação do sinal acústico de aviso (potência de aspiração reduzida)	> Saco filtrante	• Vide capítulo 7.2.2 „Trocar o saco filtrante“.
	> Elemento filtrante sujo.	• Vide capítulo 4.5/4.6 „Limpar o elemento filtrante“ ou 7.2.5/7.2.6 „Trocar o elemento filtrante“.
	> Só no caso do IVB 5-M/7-M: mecanismo de limpeza avariado	• Contactar o serviço de assistência técnica da Nilfisk Advance
‡ Não há potência de aspiração ao aspirar líquidos	> Recipiente cheio (o flutuador tapa a abertura de aspiração).	• Desligar o aparelho. Esvaziar o recipiente.
‡ O aspirador desliga-se ao aspirar líquidos	> Recipiente cheio.	• Desligar o aparelho. Esvaziar o recipiente.
‡ Flutuações de tensão	> Impedância de alimentação de tensão demasiado alta.	• Ligar o aparelho a outra tomada de corrente mais perto da caixa de fusíveis. Não é provável haver flutuações de tensão superiores a 7% se a impedância no ponto de alimentação for ≤ 0.15 Ω

9 Outros

9.1 Enviar o aparelho para reciclagem



O aparelho gasto deve ser imediatamente inutilizado.

1. Tirar a ficha de ligação à rede da tomada e cortar o cabo de conexão eléctrica.

Não juntar aparelhos eléctricos ao lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica.
Em caso de dúvidas, contactar a administração camarária ou o revendedor mais próximo.

9.2 Garantia

No que respeita à garantia aplicam-se as nossas condições gerais de venda. Reservamo-nos o direito a alterações resultantes de inovações técnicas.

9.3 Testes e homologações

Os aspiradores foram testados segundo IEC/EN 60335-2-69 inclusive o anexo AA. Foi constatada a satisfação de todos os requisitos impostos a aparelhos da classe de pós M.

Os testes têm que ser realizados regularmente segundo as prescrições das directivas nacionais para prevenção de acidentes (na Alemanha, segundo BGV A2 e DIN VDE 0701, partes 1 e 3, a intervalos regulares e após reparação ou alteração).

Pelo menos uma vez por ano, o fabricante ou uma pessoa instruída para o efeito deve realizar um controlo a nível técnico em relação ao pó, por exemplo, para detectar eventuais danos do filtro, para verificar a estanqueidade do aparelho e o funcionamento dos dispositivos de controlo.

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

9.4 Dados técnicos

IVB										
		3-M			5-M			7-M		
		EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V
Tensão de rede	V	230	230/240	110	230	230/240	110	230	230/240	110
Frequência de rede	Hz	50/60								
Fusível de rede	A	16	13	16		13	16		13	16
Consumo de energia	W	1200								
Potência de conexão da tomada de corrente do aparelho	W	2400	1800	560	2400	1800	560	2400	1800	560
Potência de conexão total	W	3600	3000	1760	3600	3000	1760	3600	3000	1760
Débito de ar (máx.)	l/min	3600								
Subpressão (máx.)	mbar/kPa	230/23								
Nível de pressão sonora das superfícies de medição a intervalos de 1 m, EN 60704-1	dB(A)	62			60					
Ruído de trabalho	dB(A)	59			57					
Cabo de conexão à rede: Comprimento	m	7.5								
Cabo de conexão à rede: Tipo		H05RR- F3G1.5		H07BQ-F3G1.5	H05RR- F3G1.5		H07BQ-F3G1.5	H05RR- F3G1.5		H07BQ-F3G1.5
Classe de protecção		I								
Tipo de protecção		IP X4								
Grau de desparasitagem		EN 55014-1								
Volume do recipiente	l	27			45			70		
Largura	mm	380			476			580		
Profundidade	mm	390			506			605		
Altura	mm	570			655			970		
Peso	kg	10			14			27		

Ø mangueira de aspiração mm	Débito mínimo de ar l/min	Subpressão correspondente na interface mangueira de aspiração/ ferramenta Pa
27	690	16300
32	970	15700
38	1360	13900
50	2360	7800

9.5 Acessórios

Designação	Enc. nº.		
	3-M	5-M	7-M
Saco filtrante (5 unidades)	302000565	302001138	302001909
Saco de eliminação (5 unidades)	302001310	302001311	302001480
Elemento filtrante	302000461	302000726	
Filtro de tela de inserção	302001370	302001371	
Saco de protecção do filtro (10 unidades)	30082		
Peneira	15475	–	
Nilfisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469		

9.6 Declaração de conformidade CE

Declaração de conformidade CE

NILFISK-ADVANCE A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby

Produto:	**Aspirador para utilização a seco / húmido**
Tipo:	IVB 3-M/5-M/7-M
Descrição:	110/230-240 V~, 50/60 Hz, 1200 W, Classe de pós M
O tipo de construção do aparelho cumpre as seguintes disposições aplicáveis:	Directiva sobre máquinas da CE 98/37/CE Directiva sobre baixa tensão da CE 73/23/CE Directiva sobre compatibilidade electromagnética da CE 2004/106/CE
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 12100-1, EN 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-69 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Normas e especificações técnicas nacionais aplicadas:	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69

Jørgen Jensen

Brøndby, 04.07.2005

[1)] Acessórios especiais variantes do modelo

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00
Fax: +45 43 43 77 00
www.nilfisk-advance.com